

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **59 (1941)**

Heft 267

PDF erstellt am: **26.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Bern  
Dienstag, 13. November  
1941

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Jeudi, 13 novembre  
1941

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

59. Jahrgang — 59<sup>me</sup> année

Paraît tous les jours,  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft**

Supplément mensuel: **La Vie économique**

Supplemento mensile: **La Vita economica**

**N° 267**

**Redaktion und Administration:**  
Effingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21660

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnement Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonetzelle (Ausland 65 Rp.)

**N° 267**

**Rédaction et Administration:**  
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21660

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Abonnements: Suisse: un an 24 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 30; un mois 2 fr. 30 — Etranger: frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 100772—100797.  
Landwirtschaftliche Genossenschaft Utzenstorf und Umgebung, Utzenstorf.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung des EVD betreffend Reiseverkehr Ungarn-Schweiz. Ordonnance du DEP concernant les relations touristiques entre la Hongrie et la Suisse.  
Regeneration verdorbener Speisefette und Speiseöle. Régénération des graisses et huiles alimentaires avariées.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

#### Anrufe — Sommations

Die Inhaberobligationen Nrn. 1013/16 der Hypothekbank Lenzburg, von je Fr. 500, mit Halbjahreszinscoupons per 23. Oktober 1940 bis 23. Oktober 1941 werden vermisst.

Der unbekannte Inhaber dieser Werttitel wird hiermit aufgefordert, dieselben bis 15. Mai 1942 dem Bezirksgericht Lenzburg vorzulegen, ansonst sie **kraftlos erklärt** würden. (W 393<sup>a</sup>)

Lenzburg, den 18. November 1941.

Das Bezirksgericht.

Der allfällige Inhaber der vermissten Lebensversicherungspolice Nr. 41221 der Lebensversicherungsgesellschaft «La Suisse» in Lausanne für Fr. 10 000, zahlbar am 4. Mai 1947, im Erlebensfalle an den Versicherten, Eduard Ott, oder sofort bei dessen früher eintretendem Tode an seine Ehefrau, datiert vom 4. Mai 1922, wird aufgefordert, diesen Titel binnen sechs Monaten von heute an auf der Kanzlei des Gerichtes vorzulegen. Nach nutzlosem Ablauf der Frist würde der Titel als kraftlos erklärt werden. (W 394<sup>a</sup>)

Zürich, den 8. November 1941.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
Der Gerichtsschreiber: Dr. Tobler.

Der allfällige Inhaber der folgenden vermissten Urkunden:

1. der Couponsbogen mit den Coupons Nrn. 19 bis 30 zu den Aktien Nummern 2012/20 und 20882/85 der Allgemeinen Unfall- und Haftpflichtversicherungsgesellschaft «Zürich» in Zürich;
2. der Couponsbogen mit den Coupons Nrn. 35 bis 40 zu den Aktien Nrn. 308/10 der «Neuen Zürcher Zeitung», in Zürich;
3. der Couponsbogen mit den Coupons Nrn. 18 bis 30 zu den Aktien Nrn. 300/1, 592 und 15232/34 der Unfallversicherungsgesellschaft «Winterthur», in Winterthur,

wird aufgefordert, diese Titel binnen 6 Monaten von heute an auf der Kanzlei des Gerichtes vorzulegen.

Nach nutzlosem Ablauf der Frist würden die Titel als kraftlos erklärt werden. (W 395<sup>a</sup>)

Zürich, den 8. November 1941.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
Der Gerichtsschreiber: Dr. Tobler.

Der allfällige Inhaber der vermissten Inhaberobligationen der Zürcher Kantonalbank Nr. 918812 für Fr. 5000 sowie Nr. 562319 und Nr. 562320 für je Fr. 1000, alle datiert vom 1. April 1940 und verzinslich zu 3% %, mit Coupons per 20. November 1941 und folgende, wird aufgefordert, diese Titel binnen einem Jahre von der ersten Veröffentlichung dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an auf der Kanzlei des Gerichtes vorzulegen. Nach nutzlosem Ablauf der Frist würden die Titel als kraftlos erklärt werden. (W 396<sup>a</sup>)

Zürich, den 8. November 1941.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
Der Gerichtsschreiber: Dr. Tobler

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich, vom 24. Oktober 1941, wurde der Aufruf des vermissten Schuldbriefes für Fr. 30 000, lautend auf den Schuldner Dr. med. Eugen Tschudi zugunsten der Schweizerischen Bodenkreditanstalt in Zürich, lastend auf der Liegenschaft Kat. Nr. 1265 an der Freiestrasse in Hirslanden-Zürich, datiert vom 30. Januar 1911, bewilligt.

Jedermann, der über das Schicksal der Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen eines Jahres von

heute an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde alsdann als kraftlos erklärt. (W 397<sup>a</sup>)

Zürich, den 8. November 1941.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
Der Gerichtsschreiber: Dr. Tobler

### Kraftloserklärungen — Annulations

Die nachfolgend genannten Sparhefte, aufgerufen in Nrn. 99, 104 und 107 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 29. April, 5. und 8. Mai 1941 und Nr. 18 des Luzerner Kantonsblattes vom 3. Mai 1941 sind mit Entscheid von heute, weil innert Frist nicht vorgewiesen, kraftlos erklärt worden:

- a) Sparheft Nr. 10125, Serie B, der Volksbank in Hochdorf, ausgestellt am 8. Januar 1937, Wert 1. Oktober 1936, zugunsten Frau Witwe Rosa Bühlmann-Vonwyl, Ballwilerstrasse, Hochdorf;
- b) Sparheft Nr. 516, Serie A, der Volksbank in Hochdorf, ausgestellt am 10. Februar 1937, Wert 1. Oktober 1936, zugunsten Fr. Marie Leisibach, des Moritz, Unterebersol, Hohenrain. (W 398)

Eschenhach, den 11. November 1941.

Der Amtsgerichtspräsident von Hochdorf:  
J. Heim.

Das Bezirksgericht Schwyz hat untern 7. November 1941 folgende Werttitel kraftlos erklärt:

1. Handschrift um Fr. 175.82, datiert den 9. Juni 1790, Satz 14. Dezember 1788, Ziff 10, auf Haus und Hofstatt Nr. 445 des GB. Schwyz, verzinsbarer Vorgang Fr. 1102.42, und in gleichem Range mit Fr. 105.49; Debitor: Jos. Balth. Ulrich; Kreditor: Jos. Ant. Anderbitzin.
2. Versicherung um Fr. 2000, datiert den 1. Juli 1870, auf der Hansmatt Nr. 1294 und Zubehör des GB. Schwyz, verzinsbarer Vorgang Fr. 8248.37; Debitor: Geschwister Appert; Kreditor: Sparkasse der Gemeinde Schwyz.
3. Auskaufsbrief um Fr. 1858, datiert den 15. September 1883, auf der Hansmatt Nr. 1294 und Zubehör des GB. Schwyz, verzinsbarer Vorgang Fr. 10 248.37; Debitor: Jungfrau R. Appert; Kreditor: Witwe Kath. Appert geb. Anderrüthi, Engiberg.
4. Kantionsurkunde um Fr. 1472, datiert den 15. September 1883, auf der Hansmatt Nr. 1294 und Zubehör des GB. Schwyz, verzinsbarer Vorgang Fr. 12 196.37; Debitor: Jungfrau R. Appert; Kreditor: Witwe Kath. Appert geb. Anderrüthi, Engiberg. (W 399)

Schwyz, den 10. November 1941.

Bezirksgerichtskanzlei:  
Dr. Schuler.

## Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

#### Zürich — Zurich — Zurigo

1941. 10. November. **Baugesellschaft Kurfürstenhof**, Genossenschaft, in Wädenswil (SHAB. Nr. 143 vom 28. Juni 1938, Seite 1434). In der Generalversammlung vom 27. Oktober 1941 wurden die Verlegung des Sitzes nach Zürich beschlossen und die Statuten entsprechend revidiert. Robert Paul Flury, Gottlieb Rüeger und Carl Robert Ziegler-Kühn sind an dem Vorstand ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Johann Heinrich Kunz, von Grüningen, in Zürich, als Präsident, und Paul Schaffner von Anwil (Baselland), in Windisch (Aargau), sowie Otto Benkert, von Sumiswald (Bern), in Zürich, als weitere Mitglieder. Die Vorstandsmitglieder zeichnen unter sich je zu zweien kollektiv. Geschäftslokal: Löwenstrasse 22, in Zürich 1.

10. November. **Quel wasserversorgung Hütten**, Genossenschaft, in Hütten (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1940, Seite 233). Emil Leuthold und Jakob Hauser sind aus dem Vorstand ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Beisitzer Walter Zürcher, von Schönenberg, in Hütten, ist nun Präsident. Neu wurde in den Vorstand gewählt Hans Bärtschi, von Lützelflüh (Bern), in Hütten, als Aktuar. Der Präsident und der Aktuar führen Kollektivunterschrift.

Glas- und Spiegelmanufaktur. — 10. November. **Grambach & Co. Aktiengesellschaft**, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 259 vom 2. November 1939, Seite 2233), Glas- und Spiegelmanufakturgeschäft. Carl Grambach-Appenzerler ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Kräuterprodukte, kosmetische Artikel usw. — 10. November. Inhaberin der Firma **Frau M. Hauser**, in Stäfa, ist Witwe Marta Hauser geb. Rudolf, von Schönenberg (Zürich); in Stäfa. Vertrieb von Reform- und Kräuterprodukten sowie kosmetischen Artikeln. An der Seestrasse.

Ozonapparate, Vertretungen. — 10. November. Inhaber der Firma **H. Mühleder, Ingenieur**, in Zürich, ist Hans Mühleder, von Zürich, in Zürich 2. Die Firma erteilt Einzelprokura an Frieda Mühleder geb. Huber, von und in Zürich, Ehefrau des Inhabers. Zwischen dem Firmainhaber und

seiner Ehefrau Frieda Mühleder geb. Huber, besteht Gütertrennung, Fabrikation und Verkauf von Ozonapparaten; Vertretungen. Albisstrasse 26.

Agenturweise Besorgung von Waren-, Handels- und Termingeschäften usw. — 10. November. Die Kommanditgesellschaft **Alfred Faerber & Co.**, in Zürich (SHAB. Nr. 236 vom 6. Oktober 1939, Seite 2057), agenturweise Besorgung von Waren-, Handels- und Termingeschäften an Getreide-, Baumwoll- und Zuckerbörsen, hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Bodenbeläge und Handel in technischen Neuheiten. — 10. November. **Hans Brun**. Die seit 8. Januar 1940 im Handelsregister des Kantons Basel-Stadt eingetragene Firma hat den Sitz von Basel (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1940, Seite 85) nach Zürich verlegt. Der Inhaber **Jean Brun**, von Schüpfheim und Escholzmatt (Luzern), wohnt in Zürich 7. Bodenbeläge und Handel in technischen Neuheiten. Rostelbergstrasse 26.

Brauereimaschinen und -apparate usw. — 10. November. Die Firma **Theodor Steger**, in Zürich (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1933, Seite 3089), Bau und Vertrieb von Brauereimaschinen und -apparaten usw., ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Buchverlag. — 10. November. **Albert Züst**, in Zürich (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1938, Seite 1614), Buchverlag. Die Firma hat ihren Sitz nach Bern-Bümpliz verlegt, wo sie seit 16. Oktober 1941 (SHAB. Nr. 246 vom 20. Oktober 1941, Seite 2074) im Handelsregister des Amtsbezirkes Bern eingetragen ist. Die Firma wird gemäss Art. 49 HRGv. im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

Zigarrenhandlung. — 10. November. **Philipp Kunz**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1938, Seite 2622), Zigarrenhandlung. Zwischen dem Inhaber und dessen Ehefrau **Julie Kunz geb. Raab**, besteht Gütertrennung.

Immobilien. — 11. November. **Konradshof Aktiengesellschaft**, in Zürich (SHAB. Nr. 278 vom 26. November 1940, Seite 2181), Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Grundstücken usw. Diese Gesellschaft hat am 4. November 1941 neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten festgelegt, wonach als Aenderung der bisher eingetragenen Tatsachen zu konstatieren ist: Solange der Verwaltungsrat nur aus einem Mitglied besteht, führt dieses Einzelunterschrift. Besteht der Verwaltungsrat aus mehreren Mitgliedern, so führen je zwei Mitglieder Kollektivunterschrift. Im übrigen bestimmt der Verwaltungsrat die zeichnungsberechtigten Personen sowie die Art der Zeichnung.

Herren- und Damenstoffe, Konfektion und Pelzwaren. — 11. November. Inhaber der Firma **J. Mil**, in Zürich, ist **Josef Ruwin Mil**, von Zürich, in Zürich 3. Handel in Herren- und Damenstoffen, Konfektion und Pelzwaren. Uraniastrasse 26.

Haushaltungsartikel und technische Neuheiten. — 11. November. Inhaberin der Firma **Frau A.M. Schillig**, in Dübendorf, ist mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB. **Anna Maria Schillig geb. Leva**, von Altdorf (Uri), in Dübendorf. Handel in Haushaltsartikeln und technischen Neuheiten. Hermikonstrasse 26.

11. November. **Ernst Göhner Aktiengesellschaft, Türen- und Fensterfabrik**, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 13 vom 16. Januar 1941, Seite 105). Das Verwaltungsratsmitglied **Viktor Kühnlein** wohnt in Altstätten (St. Gallen).

Beteiligungen. — 11. November. **Duwa Aktiengesellschaft**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 149 vom 28. Juni 1941, Seite 1262), Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen irgendwelcher Art usw. Das Geschäftslokal wurde verlegt nach Dufourstrasse 122, in Zürich 8 (bei **Gustav Frei**).

11. November. **Monopole Tresor A.-G. (Monopole Tresor S.A.)**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 301 vom 24. Dezember 1937, Seite 2843). Der Verwaltungsrat erteilt Einzelprokura an **Max Egli**, von Eglolzwil (Luzern), in Luzern. Das Geschäftslokal wurde verlegt nach Bleicherweg 42, in Zürich 2.

Feinmechanische Werkstätte für Bureaumaschinen usw. — 11. November. **Alfred Hutschmid**, in Zürich (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1936, Seite 366), feinmechanische Werkstätte für Bureaumaschinen usw. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 10 und meldet als neues Geschäftslokal Konradstrasse 20.

Mechanische Posamenterie und Bandweberei. — 11. November. Die Firma **Hans Strohschneider**, in Zürich (SHAB. Nr. 53 vom 5. März 1935, Seite 570), mechanische Posamenterie und Bandweberei, ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Vertretung in pharmazeutischen Artikeln. — 11. November. Die Firma **Carlo Menghini**, in Zürich (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1940, Seite 900), Vertretung in pharmazeutischen Artikeln, ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Velostützen, chemisch-technische Produkte. — 11. November. Ueber den Inhaber der Firma **Kleiner**, in Zürich (SHAB. Nr. 206 vom 3. September 1940, Seite 1594), Vertrieb von Velostützen und Handel in chemisch-technischen Produkten, wurde am 17. Juli 1941 der Konkurs eröffnet. Nachdem das Konkursverfahren eingestellt worden ist und der Geschäftsbetrieb aufgehört hat, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

#### Bern — Berne — Berna Bureau Bern

Bauschlosserei. — 1941. 10. November. Die Firma **J. Wüthrich**, Bauschlosserei, mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 227 vom 24. September 1918, Seite 1521), wird infolge Abtretung des Geschäftes gelöscht.

11. November. Aus dem Vorstand der Genossenschaft **Verband des schweiz. Reiseartikel- und Lederwarengewerbes**, mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1929, Seite 203), sind der Vizepräsident **Jakob Schärer** und der Sekretär **Alfred Schmid**, deren Unterschriften erloschen sind, ausgeschieden. In der Generalversammlung vom 27. April 1936 wurden neu gewählt: als Vizepräsident **Oswald Berger**, bisher Präsident; als Präsident **Paul Stöcklin**, von und in Basel, und als Sekretär **Hans Locher**, von und in Zürich. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Sekretär.

Eisenwaren, Fensterglas usw. — 11. November. **Robert Meyer Aktiengesellschaft**, Eisenwaren, Fensterglas, Haushaltsartikel usw., mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 306 vom 28. Dezember 1939, Seite 2570),

Der Verwaltungsrat hat seinem Mitglied **Hermann Meyer**, von und in Bern, in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 6. November 1941, Einzelunterschrift erteilt.

11. November. **Buchdruckerei Emil Sieber A.G.**, mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1939, Seite 1325). **Emil Sieber** ist als Präsident des Verwaltungsrates infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 25. Juli 1941 wurde der Verwaltungsrat wie folgt neu bestellt: **Walter Sieber**, bisher Mitglied, nun Präsident, und **Max Sieber**, Mitglied wie bisher. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen nunmehr kollektiv zu zweien.

11. November. Auf Grund der Statuten vom 7. November 1941 besteht mit Sitz in Bern und unter der Firma **Genossenschaft Migros Bern** eine Genossenschaft. Sie bezweckt, in gemeinsamer Selbsthilfe den Warenbedarf ihrer Mitglieder in günstiger Weise zu decken und einen allfälligen Geschäftsertrag ihren Mitgliedern zukommen zu lassen. Die Genossenschaft kann im Rahmen ihres Zweckes Aktionen zur Förderung der Interessen ihres Wirtschaftsgebietes oder einzelner Wirtschaftszweige desselben unterstützen oder selbst einleiten, gemeinnützige Einrichtungen fördern oder selbst schaffen und sich mit andern Genossenschaften zu einem Verband zwecks gegenseitiger Unterstützung, gemeinsamer Durchführung von Produktion, Einkauf, Transport und Finanzierung sowie zur gemeinsamen Herausgabe von Presseorganen zur Förderung des Genossenschaftszweckes und -gedankens zusammenschliessen. Jedes Mitglied hat mindestens einen auf den Namen lautenden Anteilchein von Fr. 30 zu übernehmen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Jede persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen, soweit das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch Publikation in dem vom Verband der Migros-Genossenschaften herausgebenden Presseorgan. Bis zum Erscheinen dieses Presseorgans erfolgen die Mitteilungen der Genossenschaft an die Mitglieder nach Wahl der Verwaltung durch eingeschriebenen Brief oder durch Veröffentlichung in der Wochenausgabe der «Tat». **Hugo Rentsch**, von Zürich, in Muri bei Bern, führt Einzelunterschrift. Kollektivprokura wurde erteilt an: **Joseph Beeker**, von Fontänemelon (Neuenburg), und **Ernst Gyr**, von Zürich, beide in Bern. Geschäftsdomizil: **Weyerernstrasse 34**.

#### Bureau de Courtelary

Combustibles, transports, etc. — 10 novembre. La maison **Ernest Linder**, combustibles, matériaux de construction, eaux minérales, à St-Imier (FOSC. du 18 octobre 1941, n° 245, page 1906), a ajouté à son commerce: entreprise de transports.

#### Bureau Fraubrunnen

10. November. Die **Amtersparniskasse Fraubrunnen**, Genossenschaft mit Sitz in Fraubrunnen (SHAB. Nr. 265 vom 12. November 1937, Seite 2506), hat in ihrer Generalversammlung vom 1. September 1941 neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten angenommen, wobei folgende der Bekanntmachung unterliegende Aenderungen aufgenommen wurden: Der Zweck der Genossenschaft ist vorwiegend ein gemeinnütziger und besteht: 1. in der Förderung von Fleiss und Sparsamkeit durch Entgegennahme und Verzinsung von Ersparnissen und andern Geldern; 2. in der sichern Anlage dieser Gelder gegen mässigen Zins, vorzugsweise auf Grundpfand im Amtsbezirk Fraubrunnen; 3. in der Unterstützung von Landwirtschaft, Handwerk, Gewerbe und andern Erwerbszweigen durch Gewährung von Darlehen und Krediten gegen genügende Sicherheit; 4. in der Besorgung aller übrigen Bankgeschäfte, wobei jedoch Spekulationsgeschäfte und Anlage von Geldern im Ausland ausdrücklich untersagt sind; 5. in der Verwendung eines Teils des Reinertrages für wohltätige Zwecke. Soweit das Gesetz nicht Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorschreibt, erfolgen diese in den beiden im Amtsbezirk Fraubrunnen erscheinenden Anzeigern und, wenn erforderlich, im Amtsblatt des Kantons Bern. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

#### Bureau Laupen

Gasthof, Viehhandel. — 10. November. Der Inhaber der Firma **Ulrich Liechti**, in Zäziwil (SHAB. Nr. 275 vom 25. November 1931, Seite 2516), **Ulrich Liechti**, von Eggwil, in Zäziwil, hat den persönlichen Wohnort und den Sitz der Firma nach **Münchenwiler** verlegt. Nunnmehrige Geschäftsnatur: Gasthof zum Bären und Viehhandel.

#### Bureau de Moutier

Entreprise de bâtiments, moulage en ciment. — 10 novembre. La société en nom collectif **Broggi & Maruzzi**, entreprises de bâtiments, cimentages, à Tavannes (FOSC. du 4 septembre 1918, n° 210, page 1418), est dissoute. La raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison «Joseph Broggi», à Tavannes.

Le chef de la maison **Joseph Broggi**, à Tavannes, est **Joseph Broggi**, d'Epiqueuz, à Tavannes. La maison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «Broggi et Maruzzi», à Tavannes, qui est radiée. Entreprise en bâtiment et moulage en ciment.

#### Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

10 novembre. **Société d'agriculture du district des Franches-Montagnes**, société coopérative, à Saignelégier (FOSC. du 3 décembre 1940, n° 284, page 2242). Dans son assemblée générale du 9 février 1941, la société a révisé ses statuts. La raison sociale est modifiée en **Société d'agriculture des Franches-Montagnes**. La société a pour but: a) d'intervenir dans toutes les questions ou entreprises pouvant favoriser l'agriculture, l'horticulture, l'arboriculture et les industries qui en dépendent; b) d'encourager l'élevage du bétail et la culture rationnelle des terres; c) de discuter toutes les questions économiques, financières et autres qui intéressent d'une manière directe ou indirecte l'agriculture. Les publications sont faites dans le journal «Le Franc-Montagnard», en tant que la loi n'exige pas qu'elles soient faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Seule la fortune sociale répond des engagements de la société. Le président **Marcel Montavon**, de Montavon, à Saignelégier; le vice-président **Charles Beuret**, de Bémont, aux Cuffattes, commune de Bémont; le secrétaire **Alcide Grimaire**, de Damvant, à Saignelégier, et le caissier **Joseph Jobin**, de et à Saignelégier, signent collectivement à deux.

#### Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

Weinhandel. — 10. November. Die Firma **Rlem, Daep & Cie. Aktiengesellschaft**, Weinhandel, in Kiesen (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1933, Seite 2145), hat in ihrer Generalversammlung vom 25. Oktober 1941 ihre Statuten revidiert. Die publizierten Tatsachen sind dadurch nicht verändert worden.

**Bureau Wangen a. A.**

Technische Neuheiten, Bureaubedarf. — 10. November. Die Einzelfirma **Friedrich Salm**, mit Sitz in Herzogenbuchsee (SHAB. Nr. 6 vom 8. Januar 1941), hat ihren Geschäftszweck erweitert in technische Neuheiten und Bureaubedarf.

**Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)**

10. November. Unter der Firma **Kohlenbergbau Erlenbach-Simmental A. G.** hat sich am 24. Oktober 1941 eine Aktiengesellschaft mit Sitz in Erlenbach i. S. gegründet. Sie bezweckt die Ausbeutung von schweizerischen Kohlenvorkommen sowie den Verkauf in der Schweiz produzierter Kohlenprodukte an den Grosshandel. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen Unternehmen beteiligen, mit solchen fusionieren und Zweigniederlassungen in der Schweiz errichten. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und setzt sich zusammen aus 100 Namenaktien zu Fr. 1000, die durch Barzahlung voll libertiert sind. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat, der aus 1—3 Mitgliedern besteht, gehören an: Emil Junker, von St. Gallen, in Riehen, als Präsident, und Ernst Jacober, von Sarnen, in Bern, als Delegierter. Die beiden Verwaltungsräte zeichnen kollektiv. Domizil: bei Zimmermann, Handlungsgärtnerei.

10. November. Aus dem Vorstände der **Elektrizitätsgenossenschaft Oberwil i. S.**, mit Sitz in Oberwil i. S. (SHAB. Nr. 36 vom 14. Februar 1931, Seite 308), sind ausgeschieden der Präsident Johann Kunz und der Vizepräsident Alfred Gerber; ihre Unterschriften sind erloschen. In den Vorstand sind neu gewählt worden: als Präsident Arthur Müller, von Boltigen, und als Vizepräsident Christian Aegerter, von Oberwil i. S.; beide in der Gemeinde Oberwil i. S. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen je zu zweien kollektiv.

**Glarus — Glaris — Glarona**

Beteiligungen. — 1941. 10. November. **Spechphar**, Aktiengesellschaft, in Glarus (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1934, Seite 406), Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen irgendwelcher Art an Handels-, Industrie- oder Finanzunternehmen, deren Sitz ausserhalb des Gebietes des Kantons Glarus liegt, sowie die Verwaltung von Vermögen irgendwelcher Art. Henri Borgeaud ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Verwaltungsratsmitglied wurde gewählt André Barbey, von Genf, in Basel; er führt Einzelunterschrift.

10. November. Die **«Wolframerz A. G. (Wolleg)»**, in Glarus (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1934, Seite 2087). Die Gesellschaft hat in der Generalversammlung vom 7. November 1941 die Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Wolframerz A. G. (Wolleg)** in Liquidation durch den bisherigen Verwaltungsratspräsidenten Dr. Hans Trümpy, von und in Ennenda, durchgeführt, welcher nun einzeln zeichnet. Die Unterschriften von Jean Leuzinger-Fischer, Werner Gürtler, Dr. Rudolf Gallati sowie der Prokuristen Balthasar Oertli und Jakob Ott sind erloschen.

Baugeschäft. — 10. November. Die Firma **Fritz Jenny-Hösl**, Baugeschäft, in Ennenda (SHAB. Nr. 147 vom 26. Juni 1924, Seite 1087), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

**Zug — Zoug — Zugo**

1941. 7. Oktober. **Hüttengesellschaft Brettigen**. Unter dieser Firma hat sich mit Sitz in der Gemeinde Menzingen eine Genossenschaft gebildet. Die Genossenschaft bezweckt: 1. die bestmögliche Verwertung der Milch aus den Betrieben der Genossenschafter; 2. den gemeinsamen Ankauf und die Leihe von Maschinen und Gerätschaften für die Betriebe der Genossenschafter. Die Statuten datieren vom 28. September 1941. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften neben dem Genossenschaftsvermögen die einzelnen Mitglieder subsidiär solidarisch. Die Einladung zur Generalversammlung erfolgt durch Anschlag im Hüttenlokal oder mündliche oder schriftliche Mitteilung, ebenso andere Bekanntmachungen, soweit nicht das Gesetz die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorschreibt. Der Vorstand besteht aus 3 Mitgliedern. Der Präsident und der Aktuar führen für die Genossenschaft kollektiv die Unterschrift. Es sind dies: Alois Hegglin, von und in Menzingen, Brettigen, Präsident; Alois Hegglin, von und in Menzingen, Neuzuben, Vizepräsident und Aktuar.

**Freiburg — Fribourg — Friburgo****Bureau de Bulle (district de la Gruyère)**

Chauffages centraux. — 1941. 8. novembre. Le chef de la maison **Jean Schorderet**, à Bulle, est Jean Schorderet, feu Jean-Baptiste, de Montévras, à Bulle. Installation de chauffages centraux. Rue de Gruyère: 112.

**Solothurn — Soleure — Soletta****Bureau Stadt Solothurn**

1941. 10. November. **Zunfthaus zu Wirthen**, Aktiengesellschaft, in Solothurn (SHAB. Nr. 304 vom 28. Dezember 1934, Seite 3602). Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 21. Oktober 1941 wurde das Grundkapital von Fr. 40 000 durch Ausgabe von 20 neuen, auf den Namen lautenden Aktien zu Fr. 500 auf Fr. 50 000 erhöht. In Anpassung hieran und gestützt auf die Vorschriften des revidierten Obligationenrechts wurden neue Statuten festgelegt. Den bisher eingetragenen und publizierten Tatsachen gegenüber ergeben sich folgende Änderungen: Der Zweck der Gesellschaft ist, das Zunfthaus zu Wirthen, Grundbuch Solothurn Nr. 722, als Restaurant zu führen oder führen zu lassen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500; es ist voll einbezahlt. Alle Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

Stickereien, Zwirnerei. — 1941. 10. November. **E. Mettler-Müller A.-G.**, Stickerei, Zwirnerei, Aktiengesellschaft mit Sitz in Rorschach (SHAB. Nr. 82 vom 9. April 1940, Seite 655). Der Direktor Fritz Huber wohnt in Rorschach.

Restaurant. — 10. November. **Ulrich Opprecht**, Restaurant und Konzertsaal zum Signal, in Rorschach (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1930, Seite 2175). Die Geschäftsnatur wird abgeändert in: Restaurant zur Post, Signalstrasse 2.

Wirtschaft, Weinhandel. — 10. November. **Gebrüder Fontanive**, Kollektivgesellschaft, Wirtschaft und Weinhandlung, in Rorschach (SHAB. Nr. 236 vom 8. Oktober 1936, Seite 2375). Die Gesellschafter Guido Fontanive und Urban Fontanive sind nunmehr Bürger von Rorschach.

Steppdecken, Schlafsäcke. — 10. November. **GARO-Steppdecken-Atelier Rorschach**, H. Garbe, Fabrikation und Handel von Steppdecken und Schlafsäcken, in Rorschach (SHAB. Nr. 50 vom 29. Februar 1940, Seite 395). Das Geschäftslokal befindet sich: Kirchstrasse 14.

10. November. **Verein «St. Othmarsheim» Wil**, Verein mit Sitz in Wil (SHAB. Nr. 91 vom 19. April 1941, Seite 748). Leopold Ebner ist als Kassier zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen; er verbleibt weiterhin Vorstandsmitglied. Neu wurde in den Vorstand und als Kassier gewählt Otto Frei, von Diepoldsau, in Wil. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier.

Liegenschaftsvermittlung. — 10. November. Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRegV:

Inhaber der Firma **August Steiger**, in Gossau, ist August Steiger, von Waldkirch (St. Gallen), in Gossau. Liegenschaftsvermittlung; Aathal.

**Aargau — Argovie — Argovia**

1941. 10. November. **Sirocco Kaffee Rösterei & Kaffee-Essenz Fabrikation Ida Bühler**, in Othmarsingen (SHAB. Nr. 232 vom 5. Oktober 1937, Seite 2241). Die Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

10. November. **Buchdruckerei Werder & Zobrist Windisch (Reutenen)**, in Windisch (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1938, Seite 524). Die Firma hat den Verlag des «Brugger Bezirks-Anzeiger» aufgegeben. Der Kollektivgesellschaft Alfred Zobrist wohnt in Windisch.

Baugeschäft. — 10. November. **Ad. Schäfer & Cie.**, Baugeschäft, in Aarau (SHAB. Nr. 172 vom 25. Juli 1941, Seite 1446). Die Prokura des Fritz Schnetz ist erloschen.

Chemische und metallurgische Produkte. — 10. November. **Karl Schwerli**, Fabrikation und Verkauf von chemischen und metallurgischen Produkten, in Koblenz (SHAB. Nr. 119 vom 26. Mai 1937, Seite 1220). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Mess- und Markierwerkzeuge. — 10. November. **Roland Schmid**, in Zofingen. Inhaber der Firma ist Roland Schmid, von Wädenswil und Zürich, in Zofingen. Der Inhaber erteilt Einzelprokura an seine Ehefrau Frieda Schmid-Häffiger, von Wädenswil und Zürich, in Zofingen. Mess- und Markierwerkzeuge. Untere Grabenstrasse.

Spezereien usw. — 10. November. **Paul Stadler**, Spezerei-, Butter-, Käse- und Milchhandlung, in Bremgarten (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1926, Seite 1734). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Milchprodukte, Kolonialwaren. — 10. November. **P. Stadler**, in Bremgarten. Inhaberin der Firma ist Witwe Pia Stadler-Bischof, von Bronschhofen (St. Gallen), in Bremgarten. Milchprodukte und Kolonialwaren. Marktgasse.

Rohstoffe aller Art usw. — 10. November. **H. Daetwiler & Cie.**, Handel und Verarbeitung von Rohstoffen aller Art, Fabrikation von Kunstwolle, Kunstbaumwolle und Seidenisolierteilmaterial, in Windisch (SHAB. Nr. 57 vom 8. März 1940, Seite 450). Der Kollektivgesellschaft Hermann Daetwiler wohnt in Brugg.

10. November. **Elektrizitäts-Genossenschaft Mühlau**, mit Sitz in Mühlau (SHAB. Nr. 65 vom 18. März 1936, Seite 673). Fridolin Bucher, Aktuar, ist aus dem Vorstände ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. An dessen Stelle wurde in den Vorstand und zugleich als Aktuar gewählt Josef Leuthard, von Merenschwand, in Mühlau. Zeichnungsberechtigt sind Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

Metzgerei. — 10. November. **Arnold Lüscher**, Metzgerei, in Aarburg (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1928, Seite 292). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufes erloschen.

10. November. Unter dem Namen **Personalversicherung der Cartofont A.-G.** besteht mit Sitz in Aarau eine Stiftung. Die Stiftungsurkunde ist am 31. Oktober 1941 errichtet worden. Die Stiftung bezweckt im allgemeinen die Fürsorge für das ständige Personal der Firma, insbesondere den Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod. Die Stifterin bestimmt in einem besondern Reglement den Kreis der aus der Stiftung Berechtigten sowie die Art und Höhe der Fürsorgeleistungen. Zur Erreichung ihres Zieles kann die Stiftung bei einer einheimischen Lebensversicherungsgesellschaft geeignete Versicherungen abschliessen. Einziges Organ ist der Stiftungsrat. Er besteht aus drei vom Verwaltungsrat der Stifterin bezeichneten Mitgliedern, wobei ein Mitglied dem Kreise des fürsorgeberechtigten Personals entnommen werden soll. Vom Stiftungsrat führen Kollektivunterschrift Dr. Gustav A. Frey-Bally, als Präsident und Walter M. Frey, beide von und in Aarau. Geschäftsdomizil der Stiftung: in der Firma «Cartofont AG.» (Laurenzenvorstadt 11, bei Walter M. Frey).

Buchdruckerei usw. — 10. November. **A. Röthlin & Co.**, Buchdruckerei, Verlag und Papeterie, in Sins (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1938, Seite 1676). Diese Kommanditgesellschaft hat sich infolge Austrittes des Kommanditars Aloys Holz aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die gleichnamige Kommanditgesellschaft in Sins.

Unter der Firma **A. Röthlin & Co.**, in Sins, haben Albert Röthlin, von Kerns (Obwalden), in Sins, und Candid Waldspühl, von Eschenbach (Luzern), in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 15. Oktober 1941 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Albert Röthlin. Kommanditär ist Candid Waldspühl mit einer Bareinlage von Fr. 1000. Dem Kommanditär ist Einzelprokura erteilt. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft «A. Röthlin & Co.», in Sins. Buchdruckerei, Buch-, Zeitungs- und Zeitschriftenverlag, Verlagsbuchhandlung, Sortiment und Papeterie. Hauptplatz.

Maurer- und Gipsergeschäft. — 11. November. **Gehr. Müller**, in Wittnau. Unter dieser Firma haben Josef Müller und Max Müller, beide von und in Wittnau, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1941 ihren Anfang nahm. Maurer- und Gipsergeschäft. Kirchbach Nr. 53.

## Thurgau — Thurgovie — Turgovia

1941. 10. November. Pensionskasse der SIA, Stiftung mit Sitz in Frauenfeld (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1938, Seite 1493). Die Unterschrift des infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitgliedes Albert Zwicky-Werling wird gelöscht. Als neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Carla Zwicky-Werling, von Mollis, in Frauenfeld, in den Stiftungsrat gewählt.

10. November. Baugenossenschaft Bergli in Arbon, mit Sitz in Arbon (SHAB. Nr. 178 vom 1. August 1940, Seite 1392). An Stelle des ausgetretenen Mitgliedes Dr. August Roth, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde Gemeindeammann Franz Hayoz, von Düringen (Freiburg), in Arbon, als Mitglied in die Verwaltung gewählt. Er zeichnet kollektiv mit einem der andern Mitglieder.

Käserei und Schweinemast. — 10. November. Die Firma Alfred Uetz, Käserei und Schweinemast, in Oberhausen bei Braunau (SHAB. Nr. 217 vom 17. September 1937, Seite 2123), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Café, Bäckerei und Konditorei. — 10. November. Die Firma Otto Gut-Siegrist, Café, Bäckerei und Konditorei, in Diessenhofen (SHAB. Nr. 29 vom 6. Februar 1931, Seite 248), wird, da die Eintragspflicht nicht mehr besteht, auf Begehren des Firmainhabers gelöscht.

10. November. Thurgauische Kantonbank, Filiale Arbon, in Arbon, mit Hauptsitz in Weinfelden (SHAB. Nr. 171 vom 26. Juli 1937, Seite 1762). Die an Ernst Aeppli erteilte Prokura ist erloschen. Die Bankvorsteherschaft hat Albert Früh, von Mogelsberg, in Arbon, Kollektivprokura erteilt. Der Genannte zeichnet für die Filiale mit je einem andern Zeichnungsberechtigten.

10. November. Thurgauische Kantonbank, Filiale Amriswil, in Amriswil, mit Hauptsitz in Weinfelden (SHAB. Nr. 171 vom 26. Juli 1937, Seite 1762). Die an Ernst Lang erteilte Prokura ist erloschen. Die Bankvorsteherschaft hat Alfred König, von Tägerwil, in Amriswil, Kollektivprokura erteilt. Der Genannte zeichnet für die Filiale mit je einem andern Zeichnungsberechtigten.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau de Lausanne

Transports, expéditions. — 1941. 10. novembre. Jacky, Maeder & Cie. A. G. (Jacky, Maeder & Cie S. A.), société anonyme avec siège principal à Bâle et succursale à Lausanne (FOSC. du 5 février 1941). La société étant dissoute et radiée, la succursale de Lausanne est radiée d'office en vertu de l'art. 77, al. 2, litt. a, ORC. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Jacky, Maeder & Co.», à Bâle, succursale de Lausanne.

Jacky, Maeder & Co., société en nom collectif, avec siège à Bâle, inscrite au registre du commerce du canton de Bâle-Ville le 31 octobre 1941 (FOSC. du 4 novembre 1941, page 2207). La société a établi à Lausanne une succursale sous la même raison sociale. Les associés indéfiniment responsables sont: Albert Maeder-Vogt, de Bâle, à Zurich; Paul Maeder-Cafader, de Bâle, à Therwil; Paul Jacky-Kurtz, de et à Bâle, et Robert Kipple-Maeder, de Bâle, à Milan. Les fondateurs de pouvoirs sont: Jules Ehinger Kägi, de et à Bâle; Hans Kaiser, de Russo (Tessin), à Bâle; Albert Scheibli, de Thalwil, à Riehen (Bâle-Ville); Adolf Boss-Bürge, de Sigriswil, à Bâle; Edmund Ruch-Burkhardt, de Bâle, à Neuwelt; Jacques Merkli-Thibaud, de Niederhasli, à Bâle, et Jean-Jacques Maeglin, de et à Bâle. La société est engagée par la signature individuelle des quatre associés indéfiniment responsables et des fondateurs de pouvoirs Jules Ehinger et Hans Kaiser et par la signature collective à deux des fondateurs de pouvoirs Albert Scheibli, Edmund Ruch, Adolf Buss, Jacques Merkli et Jean-Jacques Maeglin. Maison de transports et d'expéditions, principalement transports internationaux continuant le commerce de la société anonyme «Jacky, Maeder & Cie S. A.», radiée, dont elle a repris l'actif et le passif. Bureaux de la succursale: Rue Charles-Monnard 6, dans ses locaux.

Exploitation d'un domaine, etc. — 10. novembre. Balma-gera S. A., société anonyme avec siège à Lausanne (FOSC. du 24 décembre 1937). L'assemblée générale extraordinaire du 7 novembre 1941 a modifié les statuts. La seule modification intéressant les tiers est la suivante: La société a pour but l'administration, la gestion et l'exploitation directe ou indirecte de son domaine unique d'Angerville-la-Rivière (Loiret, France) qu'elle a acquis pour le prix de 1 600 000 fr. français.

## Bureau de Vevey

Laiterie, épicerie. — 8. novembre. Le chef de la maison Mme Budry-Ginier, à Vevey, est Alice-Eugénie née Ginier, femme autorisée et séparée de biens (art. 241 et suivant CCS), d'Otto-Marius Budry, originaire d'Ecoteaux, domiciliée à Vevey. Laiterie, épicerie. Faubourg Saint-Antoine 5.

Droguerie, épicerie, etc. — 10. novembre. Le chef de la maison R. Sturzenegger, à La Tour-de-Peilz, est Rudolf, fils d'Huldreich Sturzenegger, originaire de Heiden (Appenzell), domicilié à La Tour-de-Peilz. Droguerie, épicerie, herboristerie, produits techniques, à l'enseigne «Droguerie du Bourg». Grand'Rue 15.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de Boudry

1941. 7. novembre. Usines de Bas de Sachet S. A. Fabrique d'articles en bois (Bas de Sachet Werke A. G. Holzwarenfabrik), société anonyme ayant son siège à Cortaillod (FOSC. du 16 janvier 1941, n° 13, page 108), a dans son assemblée générale extraordinaire du 3 septembre 1941, modifié l'article 17 de ses statuts. La gestion des affaires sociales est confiée à un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. La société est engagée par la signature individuelle du président et du vice-président du conseil d'administration ou par la signature de l'un d'entre eux apposée collectivement avec celle d'un fondé de pouvoirs. Le conseil d'administration actuel est composé de 2 membres: Hans Sandmeier, de Seengen (Argovie), à Wildegg, président, et Emil Sandmeier, de Seengen (Argovie), à Cortaillod, vice-président, qui engagent la société par leur signature individuelle (tous deux déjà inscrits). La signature conférée à Walther Schelling est radiée et ses pouvoirs sont éteints.

Scierie, commerce de bois. — 10. novembre. La maison H. A. Schmid (FOSC. du 14 octobre 1940, n° 241, page 1874), jusqu'ici

à Thalwil, a transféré son siège à Colombier. Le titulaire Heinrich-Arthur Schmid, originaire de Ennetbüchel (St-Gall), est domicilié à Colombier. Scierie et commerce de bois. Chemin des Perreuses 14.

Commerce de bois, carburants, etc. — 10. novembre. La société en nom collectif Jeannet et Gilliéron, à Cortaillod (FOSC. du 6 décembre 1939, n° 288, page 2439), est dissoute. Cette raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison «Albert Gilliéron», à Cortaillod.

Le chef de la maison Albert Gilliéron, à Cortaillod, est Albert-Henri Gilliéron, de Servion (Vaud), à Cortaillod. La maison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «Jeannet et Gilliéron», à Cortaillod, qui est radiée. Exploitation d'un commerce de bois, carburants et tous ses dérivés. Bas de Sachet.

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

Société immobilière. — 7. novembre. L'Aubépine S. A., société anonyme immobilière à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 30 juillet 1924, n° 176). L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 1<sup>er</sup> octobre 1941 a décidé la dissolution de la société, la liquidation étant terminée. Cette raison est en conséquence radiée au registre du commerce.

7. novembre. Société Immobilière Le Paon S. A., société anonyme immobilière à La Chaux-de-Fonds ayant pour but la construction d'immeubles sur ce terrain, la location et la vente éventuelle de ces immeubles (FOSC. du 11 septembre 1917, n° 202). L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires, du 6 novembre 1941, a révisé les statuts pour les adapter au droit nouveau. Le capital social de 12 000 fr., divisé en 12 actions de 1000 fr. chacune, entièrement libérées, a été augmenté de 38 000 fr. pour être porté à 50 000 fr. par émission de 38 actions nouvelles de 1000 fr. chacune, entièrement libérées, par compensation avec une créance contre la société. Le capital social sera désormais de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Elle est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Deux administrateurs ont été désignés en les personnes de Marcel Levallant (déjà inscrit) et Julien Levallant, de et à La Chaux-de-Fonds. Marcel Levallant fonctionne en qualité de président du conseil. Les autres modifications n'intéressent pas les tiers.

Boîtes de montres. — 7. novembre. Paul Voumard, fabrication de boîtes de montres or, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 25 mars 1924, n° 71). La raison est radiée ensuite de décès du titulaire.

## Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

Horlogerie. — 30. octobre. La société en nom collectif Juvet frères, horlogerie, vente et commission, à Fleurier (FOSC. du 25 juillet 1934, n° 171, page 2081), est dissoute ensuite du décès de l'un des associés indéfiniment responsables Ami-Edouard Juvet. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

3. novembre. Sous la raison sociale Battol de Boveresse, Favre et Cie, Arthur Favre, de Boveresse; Charles-Henri Barrelet, de Boveresse; Louis Petitpierre, de Couvet et Neuchâtel, et Théodore Karlen, de Boltigen, tous quatre domiciliés à Boveresse, ont constitué à Boveresse une société en nom collectif commencée le 29 octobre 1941. La société est représentée par la signature collective de deux associés. Battage des céréales, travaux de labours et tous travaux accessoires. Chez Arthur Favre, à Boveresse.

## Genève — Genève — Ginevra

Gypserie et peinture. — 1941. 7. novembre. Louis Schlihs, entreprise de gypserie et peinture, à Carouge (FOSC. du 8 mars 1928, page 460). Locaux: Route de St-Julien 10<sup>bis</sup>.

Combustibles. — 7. novembre. Firmin Pillet, commerce de combustibles, à Carouge (FOSC. du 19 décembre 1934, page 3502). La raison est radiée ensuite de décès du titulaire.

Scierie, etc. — 7. novembre. Desbaillet et Hubler, scierie, fabrication de semelles de bois et commerce de bois, société en nom collectif, à Carouge (FOSC. du 18 janvier 1919, page 79). La société a modifié son genre d'affaires comme suit: scierie et commerce de bois. Le domicile de l'associé Georges-Marcel-Antoine Hubler est à Carouge. Ensuite du changement officiel de la numérotation, l'adresse de la société est: Rue Joseph-Girard 26.

7. novembre. Société Immobilière Clos-Malagnou A, société anonyme à Genève (FOSC. du 14 août 1941, page 1603). Par jugement du 1<sup>er</sup> novembre 1941, le Tribunal de première instance de Genève a prorogé, pour une période de 4 mois, soit jusqu'à fin février 1942, les effets de ses ordonnances des 3 et 14 mars et 3 juin 1939, et confirmé dans ses fonctions de curateur ad hoc Paul Widmer (déjà inscrit).

Chiffons et vieux métaux, etc. — 7. novembre. Schwab frères, commerce de chiffons et vieux métaux en gros, commission et représentation d'articles divers, à Genève, société en nom collectif dissoute ensuite de faillite (FOSC. du 13 juin 1940, page 1079). Cette société est radiée d'office, la faillite étant clôturée.

Appareils dentaires, etc. — 7. novembre. Ateliers Reymond frères & Co., Société Anonyme, appareils dentaires, etc., à Châtelaîne, commune de Vernier (FOSC. du 25 mars 1937, page 713). Le conseil d'administration est composé comme suit: Maurice Reymond, nommé président; Jules-Edouard Reymond, nommé vice-président; Max Dunand, nommé secrétaire (tous inscrits), et Charles Demierre, de Billens (Fribourg), à Bulle (Fribourg), lesquels signent individuellement. Procuration individuelle est conférée à Antoinette Labarthe, de et à Genève. L'administrateur Henri Reymond, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

Hôtel-pension. — 7. novembre. Johannès Michel, hôtel-pension, à Genève (FOSC. du 9 décembre 1929, page 2420). La raison est radiée ensuite de cessation d'exploitation.

7. novembre. Papiers Peints S. A., ayant son siège à Genève (FOSC. du 14 mai 1941, page 941). La société a, dans son assemblée générale extraordinaire du 7 octobre 1941, modifié ses statuts sur les points suivants: La société prend comme nouvelle dénomination: Papiers Peints J. Huboux S. A. La société a pour objet l'exploitation d'un commerce de papiers peints et accessoires, en gros et détail, la vente d'objets d'art et antiquités, ainsi que toutes opérations commerciales et financières se rattachant directement ou indirectement à l'objet principal. Le capital social de 5000 fr. est entièrement libéré.

**Chg. Amt für geistiges Eigentum****Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale****Marken — Marques — Marche**

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 100772. Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1941, 19 Uhr.  
**Frederick E. Zuellig Aktiengesellschaft**, Meienberg, Jona bei Rapperswil (Schweiz). — Handelsmarke. — (Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 59949 von Frederick E. Zuellig, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Oktober 1941 an.)

Baumwollene, halbwollene, wollene, halbseidene, seidene Gewebe, Broderien aller Art, baumwollene und wollene Garne, Trikotagen, Eisen- und Stahlwaren, Werkzeuge, Haushaltsartikel und Uhren aller Art.



Nr. 100773. Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1941, 17 Uhr.  
**Rich. Filsinger, Ingenieur & Cie.**, Schönenwerderstrasse 36, Aarau (Schweiz). — Handelsmarke.

Bestandteile und Zubehör für Auto, Fahrrad und Elektrotechnik.



Nr. 100774. Hinterlegungsdatum: 27. Oktober 1941, 19 Uhr.  
**Pauli Ott**, Zeughausstrasse 69, Zürich 4 (Schweiz). — Fabrikmarke.

Gold- und Silberwaren wie Ringe, Broschen, Ohrringe, Anhänger, Colliers, Manchettenknöpfe.



Nr. 100775. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1941, 18 Uhr.  
**F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft**, Basel (Schweiz).  
 Fabrikmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 50861. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Oktober 1941 an.)

Schlafmittel und Antipyretica.

**ALLONAL**

Nr. 100776. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1941, 18 Uhr.  
**F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft**, Basel (Schweiz).  
 Fabrikmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 50862. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Oktober 1941 an.)

Arzneimittel, pharmazeutische Präparate und Drogen, diätetische Nährmittel.

**ALLIONAL**

Nr. 100777. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1941, 12 Uhr.  
**Aktiengesellschaft Chocoiat Tobler**, Länggaßstrasse 51, Bern (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 50532. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Oktober 1941 an.)

Schokolade und Schokoladebonbons.

**POMPADOUR**

Nr. 100778. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1941, 12 Uhr.  
**Aktiengesellschaft Chocoiat Tobler**, Länggaßstrasse 51, Bern (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 50533. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Oktober 1941 an.)

Schokolade und Schokoladebonbons.

**TROUBADOUR**

Nr. 100779. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1941, 12 Uhr.  
**Aktiengesellschaft Chocoiat Tobler**, Länggaßstrasse 51, Bern (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 50534. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Oktober 1941 an.)

Schokolade und Schokoladebonbons.

**VOLTAIRE**

Nr. 100780. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1941, 12 Uhr.  
**Aktiengesellschaft Chocoiat Tobler**, Länggaßstrasse 51, Bern (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 50536. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Oktober 1941 an.)

Kakao, Schokolade und Konfiseriewaren.

**JUWEL**

(KLEINOD)

Nr. 100781. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1941, 12 Uhr.  
**Aktiengesellschaft Chocoiat Tobler**, Länggaßstrasse 51, Bern (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 50538. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Oktober 1941 an.)

Kakao, Schokolade und Milchprodukte.

**Rama**

Nr. 100782. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1941, 12 Uhr.  
**Aktiengesellschaft Chocoiat Tobler**, Länggaßstrasse 51, Bern (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 50545. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Oktober 1941 an.)

Mandeln enthaltende Produkte nämlich: Kakao, Schokolade, Konfiseriewaren.

**Amanda**

Nr. 100783. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1941, 12 Uhr.  
**Aktiengesellschaft Chocoiat Tobler**, Länggaßstrasse 51, Bern (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 50546. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Oktober 1941 an.)

Kakao, Haferkakao, Schokolade, Konfiseriewaren und Milchprodukte.

**Samson**

Nr. 100784. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1941, 12 Uhr.  
**Aktiengesellschaft Chocoiat Tobler**, Länggaßstrasse 51, Bern (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 50547. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Oktober 1941 an.)

Kakao, Schokolade, Konfiseriewaren und Milchprodukte.

**Quodlibet**

Nr. 100785. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1941, 12 Uhr.  
**Aktiengesellschaft Chocoiat Tobler**, Länggaßstrasse 51, Bern (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 50548. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Oktober 1941 an.)

Kakao, Schokolade und Konfiseriewaren.

**Danilo**

Nr. 100786. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1941, 12 Uhr.  
**Aktiengesellschaft Chocoiat Tobler**, Länggaßstrasse 51, Bern (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 50552. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Oktober 1941 an.)

Kakao, Haferkakao, Schokolade, Konfiseriewaren (mit Ausnahme von Brustbonbons und Malzpräparaten) und Milchprodukte.

**Salvator**

Nr. 100787. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1941, 12 Uhr.  
**Aktiengesellschaft Chocoiat Tobler**, Länggaßstrasse 51, Bern (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 50553. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Oktober 1941 an.)

Kakao, Schokolade und Konfiseriewaren.

**Beatrice**

Nr. 100788. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1941, 12 Uhr. Aktiengesellschaft **Chocolat Tobler**, Länggäßstrasse 51, Bern (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 50554. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Oktober 1941 an.)

Kakao, Schokolade und Konfiseriewaren.

## Dante

Nr. 100789. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1941, 12 Uhr. Aktiengesellschaft **Chocolat Tobler**, Länggäßstrasse 51, Bern (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 50555. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Oktober 1941 an.)

Kakao, Schokolade und Konfiseriewaren.

## Fernanda

Nr. 100790. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1941, 12 Uhr. Aktiengesellschaft **Chocolat Tobler**, Länggäßstrasse 51, Bern (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 50556. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Oktober 1941 an.)

Kakao, Schokolade und Konfiseriewaren.

## Potpourri

Nr. 100791. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1941, 12 Uhr. Aktiengesellschaft **Chocolat Tobler**, Länggäßstrasse 51, Bern (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 50557. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Oktober 1941 an.)

Kakao, Schokolade und Konfiseriewaren.

## Trovatore

Nr. 100792. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1941, 12 Uhr. Aktiengesellschaft **Chocolat Tobler**, Länggäßstrasse 51, Bern (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 50558. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Oktober 1941 an.)

Kakao, Haferkakao, Schokolade, Konfiseriewaren und Milchprodukte.



Nr. 100793. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1941, 12 Uhr. Aktiengesellschaft **Chocolat Tobler**, Länggäßstrasse 51, Bern (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 50559. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Oktober 1941 an.)

Kakao, Schokolade, Konfiseriewaren und Milchprodukte, unter Ausschluss kondensierter Milch.



Nr. 100794. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1941, 12 Uhr. Aktiengesellschaft **Chocolat Tobler**, Länggäßstrasse 51, Bern (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 50560. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Oktober 1941 an.)

Milchschokolade.



Nr. 100795. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1941, 12 Uhr. Aktiengesellschaft **Chocolat Tobler**, Länggäßstrasse 51, Bern (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 50561. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Oktober 1941 an.)

Schokolade und Konfiseriewaren.

## Pralinus

Nr. 100796. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1941, 12 Uhr. Aktiengesellschaft **Chocolat Tobler**, Länggäßstrasse 51, Bern (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 50567. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Oktober 1941 an.)

Kakao, Schokolade und Konfiseriewaren.

## Castor

Nr. 100797. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1941, 12 Uhr. Aktiengesellschaft **Chocolat Tobler**, Länggäßstrasse 51, Bern (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. (Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 50568 der frühern Firma Aktiengesellschaft **Chocolat Tobler**, Bern. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Oktober 1941 an.)

Kakao, Schokolade und Konfiseriewaren.

## Pollux

### Transmissions — Uebertragungen

Nos 79953, 91305, 94142. — The County Chemical Co., Limited, Birmingham (Grande-Bretagne). — Transmission à **County Perfumery Company Limited**, North Circular Road, West Twyford (Middlesex, Grande-Bretagne). — Enregistré le 6 novembre 1941.

N° 84256. — J. Bonnet, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Transmission à **J. Bonnet et Cie**, Rue Numa-Droz 141, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Enregistré le 6 novembre 1941.

Nr. 96265. — Robert Pfaffhauser, Zürich (Schweiz). — Uebertragung an **Marie Odermatt**, Spalenring 136, Basel (Schweiz). — Eingetragen am 6. November 1941.

### Renonciation à la protection en Suisse des marques internationales n°s 106006 et 106007

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle du 31 octobre 1941, la maison **Lechleuthner Gesellschaft m. b. H., Chemisch-Pharmazeutische Fabrik à Frankfurt a. M.** (Allemagne), titulaire des marques internationales n°s 106006 et 106007, a renoncé à la protection de ces dernières en **SUISSE**.

Enregistré au Bureau fédéral de la propriété industrielle, le 5 novembre 1941.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC, par des lois ou ordonnances*

### Landwirtschaftliche Genossenschaft Utzenstorf und Umgebung

Aufhebung des Anteilscheinkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 874 und 733 OR.

#### Zweite Veröffentlichung.

Die Generalversammlung der Genossenschaft vom 1. November 1941 hat beschlossen, das bestehende Anteilscheinkapital von Fr. 29 450 gänzlich aufzuheben und in ein Schuldscheindarlehen umzuwandeln.

Durch einen besondern Revisionsbericht im Sinne von Art. 732 OR. ist festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz der Aufhebung des Anteilscheinkapitals voll gedeckt sind.

Gemäss Art. 733 OR. wird somit den Gläubigern bekanntgegeben, dass sie binnen 2 Monaten, von der dritten Veröffentlichung dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können.

Allfällige derartige Begehren können innerhalb der erwähnten Frist bei dem mit der öffentlichen Beurkundung beauftragten Notar **Hans Huber**, in Utzenstorf, eingereicht werden. (AA. 239<sup>a</sup>)

Utzenstorf, den 11. November 1941.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Utzenstorf und Umgebung.  
Die Verwaltung.

**Compagnie française du Phénix, Assurance contre l'Incendie, Rue Lafayette 33, Paris**

Actif		Bilan au 31 décembre 1940		Passif	
	Fr. franc.	Ct.		Fr. franc.	Ct.
Valeurs mobilières:			Capital social . . . . .	16 000 000	—
Obligations et lettres de gage . . . . .	60 976 999	16	Réserve statutaire . . . . .	5 041 583	11
Actions de compagnies d'assurances . . . . .	631 627	71	Réserves spéciales:		
Autres actions . . . . .	1 628 320	—	Réserve de prévoyance . . . . .	4 500 000	—
Placements hypothécaires . . . . .	352 150	18	Provision pour éventualités diverses . . . . .	2 500 000	—
Immeubles . . . . .	25 345 788	77	Réserve mobilière . . . . .	14 705 160	10
Effets à recevoir, avoirs en banques, chèques postaux, caisse . . . . .	10 176 827	41	Provision pour impôt sur bénéfices industriels . . . . .	2 500 000	—
Avoirs auprès d'agents et d'assurés . . . . .	44 610 780	08	Provision pour impôt sur le dividende . . . . .	1 750 000	—
Avoirs auprès de sociétés d'assurances et de réassurances:			Réserve pour change . . . . .	4 724 883	75
Compte courant . . . . .	12 709 181	91	Provision pour risques en cours, réassurances déduites . . . . .	15 018 311	11
Mobilier et matériel . . . . .	10 000	—	Provision pour sinistres à régler, réassurances déduites . . . . .	10 236 100	—
Autre actif et débiteurs divers . . . . .	204 902	30	Autres réserves techniques . . . . .	5 061 391	08
Cautionnements . . . . .	21 882 332	58	Engagements envers des sociétés d'assurances et de réassurances:		
			Compte courant . . . . .	2 962 506	47
(V. Q. 80)			Dépôts pour réassurances cédées, gérés par la Société . . . . .	12 443 100	—
			Engagements:		
			envers des agents . . . . .	19 095 475	07
			Autre passif et créiteurs divers . . . . .	23 425 621	07
			Articles compensateurs:		
			Provision immobilière . . . . .	Fr. 5 169 367.80	
			Provision pour annulations de primes . . . . .	1 500 000.—	80
			Cautionnements . . . . .	21 882 332	58
			Fonds de prévoyance en faveur du personnel . . . . .	2 130 897	88
			Bénéfice . . . . .	7 882 180	08
	178 528 910	10		178 528 910	10

Paris, le 31 juillet 1941.

Compagnie française du Phénix, Assurance contre l'Incendie,

Le président du conseil d'administration: Giscard d'Estaing.

Le directeur: M. Marchal.

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

**Verfügung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements  
betreffend Reiseverkehr Ungarn-Schweiz**

(Vom 12. November 1941)

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf Art. 6 des Bundesratsbeschlusses vom 20. April 1937 über die Regelung des Zahlungsverkehrs mit Ungarn, verfügt:

Art. 1. Artikel 1 der Verfügung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 6. Februar 1939 betreffend Reiseverkehr Ungarn-Schweiz wird aufgehoben und durch folgende Bestimmung ersetzt:

Art. 1. Die für den Reiseverkehr von Ungarn nach der Schweiz ausgegebenen und als solche gekennzeichneten Reiskreditbriefe, Reiseschecks und Akkreditive werden durch die schweizerischen Einlösestellen nur in Raten eingelöst, und zwar wie folgt:

Erste Auszahlung frühestens am Tage der Einreise . . . . . Fr. 100.—  
Weitere Auszahlungen frühestens am 7. Tage nach der vorhergehenden Auszahlung, höchstens je . . . . . » 200.—

Jede Auszahlung ist unter Angabe des Datums im Reisepass zu vermerken.

Gegen einen den schweizerischen Einlösestellen zu erbringenden Verbrauchsnachweis können die Ratenzahlungen erhöht oder kann der volle Betrag auf einmal ausbezahlt werden. Gegen Verbrauchsnachweis ist auch eine vorzeitige Vornahme der zweiten und der weiteren Auszahlungen zulässig.

Art. 2. Diese Verfügung tritt am 13. November 1941 in Kraft.  
267. 13. 11. 41.

**Ordonnance du département fédéral de l'économie publique  
concernant les relations touristiques entre la Hongrie et la Suisse**

(Du 12 novembre 1941)

Le département fédéral de l'économie publique, vu l'article 6 de l'arrêté du Conseil fédéral du 20 avril 1937 concernant le règlement des paiements entre la Suisse et la Hongrie, arrête:

Article premier. L'article premier de l'ordonnance du département fédéral de l'économie publique du 6 février 1939 concernant les relations touristiques entre la Hongrie et la Suisse est abrogé et remplacé par la disposition suivante:

Art. 1. Le paiement des lettres de crédit de voyage, chèques de voyage et accreditifs émis en faveur des touristes hongrois se rendant en Suisse sera échelonné de la manière suivante:

premier versement: 100 francs, au plus tôt le jour de l'entrée en Suisse;  
versements ultérieurs de 200 francs au maximum: le septième jour au plus tôt après le versement précédent.

Chaque versement, avec indication de la date, sera mentionné dans le passeport.

Sur justification de l'emploi, le bureau de paiement pourra augmenter les acomptes ou payer en une fois le montant intégral. Il pourra de même, sous cette condition, opérer par anticipation le deuxième versement et les versements subséquents.

Art. 2. La présente ordonnance entre en vigueur le 13 novembre 1941.  
267. 13. 11. 41.

**Regeneration verdorbener Speisefette und Speiseöle**

Durch unsachliche Behandlung oder Lagerung beeinträchtigte oder ungenießbare Fettstoffe können der Ernährung durch Regeneration wiederum zugeführt werden. Nachfolgende Raffinerien haben sich bereit erklärt, auch kleine und kleinste Mengen, wie sie in Einzelhaushaltungen oder kollektiven Haushaltungen anfallen, zur Regeneration entgegenzunehmen. Dies

gilt auch für im Inland gewonnene Mohn- und Rapsöle, die sich oft als nicht gut haltbar erweisen.

Diese Regeneration wird zu folgenden Bedingungen durchgeführt:

ASTRA Fett- und Oelwerke AG., Steffisburg. Diese übernehmen verdorbene Speisefette und Speiseöle und liefern dagegen für die halbe Menge frisches Speisefett oder Speiseöl «ASTRA» zurück ohne Kostenberechnung; lediglich die Porto- und Verpackungskosten gehen zu Lasten des Einlieferers.

Huilerie de Morges SA., Morges. Dieselben übernehmen verdorbene Speiseöle, jedoch keine Speisefette, zu den gleichen Bedingungen wie die «ASTRA».

Die vorstehend genannten Abmachungen betreffen nur kleine Quantitäten, für grosse Mengen können mit den Fabrikanten die Bedingungen von Fall zu Fall festgesetzt werden. Je nach Qualität und Zustand der Ware ist unter Umständen die Ausbeute grösser.

J. Müller, Kochfettfabrik, Pfäffikon (Schwyz). Verdorbene Speisefette und Speiseöle werden von dieser Firma zur Regeneration übernommen, wobei mit einer Gewichtseinbusse von 30—50%, je nach Verderb, zu rechnen ist. Der Einlieferer würde in diesem Falle seine Ware zurückhalten und ebenfalls für die Versandkosten aufzukommen haben. Für jede Partie ist hier eine besondere Abmachung zu treffen.

Eidgenössisches Kriegs-Ernährungsamt,

Sektion für Speisefette und Speiseöle:  
Dr. Schär.

267. 13. 11. 41.

**Régénération des graisses et huiles alimentaires avariées**

Les matières grasses qui ne conviennent plus à la consommation par suite d'un traitement impropre ou un dépôt prolongé, peuvent être rendues à l'alimentation par régénération. Les raffineries suivantes sont disposées à régénérer les petites quantités qui se trouvent dans les ménages collectifs ou particuliers. Cette possibilité existe aussi pour les huiles de colza et de pavot obtenues dans le pays; l'expérience démontre que leur durée de conservation est limitée.

Cette régénération se fera aux conditions suivantes:

ASTRA Fabrique d'huiles et de graisses alimentaires SA., Steffisburg. Cette entreprise reprendra les graisses et huiles alimentaires avariées et livrera en échange 50% de graisses ou huiles alimentaires «ASTRA» de bonne qualité, sans frais; seuls les frais de port et d'emballage seront à la charge du destinataire.

Huilerie de Morges SA., Morges. Cette maison accepte exclusivement les huiles alimentaires avariées et non pas les graisses, aux mêmes conditions qu'«ASTRA».

Les conditions citées ci-dessus ne concernent que les quantités minimales; des conventions spéciales seront passées avec chaque fabricant lorsqu'il s'agira de grandes quantités. Le rendement dépendra de la qualité et de l'état de la marchandise.

J. Müller, Fabrique de graisses alimentaires, Pfäffikon (Schwyz). Les graisses et huiles alimentaires avariées seront reprises par cette maison pour être régénérées. L'expéditeur intéressé devra compter avec une perte de poids de 30 à 50% selon l'altération de sa marchandise. Sa marchandise régénérée lui sera retournée, les frais d'expédition étant à sa charge. Un arrangement spécial interviendra donc pour chaque cas.

Office fédéral de guerre pour l'alimentation,

Section des graisses et huiles alimentaires:  
Dr. Schär.

267. 13. 11. 41.

**Redaktion:**

Handelsabteilung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

**Rédaction:**

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

## Schweizerische Treuhandgesellschaft

Zürich BASEL Genf

Bahnhofstrasse 66 St. Albanstrasse 1 Rue de Mont-Blanc 3

2499

Soeben erschienen!

Sehr aktuell!

## Das Anstellungsverhältnis des Handelsreisenden

mit Erläuterungen und Vertragsschema.

Zu beziehen durch Buchhandel oder gegen Fr. 1.50 plus Porto beim  
Kriegswirtschaftlichen Verlag Dr. jur. E. Frank,  
Bern, Hirschengraben 8. P 2709



Dass die Sennrüttur die Stoffwechsel-Funktionen nicht nur momentan belebt, sondern anhaltend reguliert, beruht auf 40-jähriger Erfahrung der Anwendung natürlicher Heilverfahren. Näheres über Behandlung und Erfolgsaussichten durch Druckschrift Nr. BR 5

KURANSTALT **Sennrüttur** 500m ü.M. DEGERSHEIM

## Kl. Fabrikliegenschaft

in **Gemeinde Nähe Biel**, dienlich für jeden Handels- und Fabrikationszweck, ist preiswert **käuflich**. Flotte Wohn- und Fabrikgebäulichkeiten mit viel Platz und Umschwung. Nahe Bahn und gute Zufahrt. Weitere Auskunft durch **Oscar Kölliker** in Firma **Kölliker & Grob**, Immobilien, **Oiten**. (OF 7504 S) P 2705

Krieg, Kapitalsperren und Devisenverordnungen gefährden die gesamten schweizerischen Kapitalanlagen im Ausland. Private, Firmen und Holdings, vor allem solche, die **Dauerveranlagen** im Ausland eignen, sind deshalb gebeten, sich der

## Schutzvereinigung für schweizerische Kapitalanlagen im Ausland

Büro: **Neue Treuhand AG., Bahnhofstrasse 7, Zürich,**  
Telephon 77355

anzuschliessen. Zahlreiche Anmeldungen bereits vorhanden. P 2685

## Continental Gesellschaft für angewandte Elektrizität in Liquidation, Basel

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 28. November 1941, vormittags 11 Uhr 30,  
Streitgasse 3 (Kanzlei Dr. P. Anliker), Basel.

#### TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Berichtes der Liquidatoren.
2. Vorlage der Bilanz und Gewinn- u. Verlustrechnung per 30. Juni 1941.
3. Vorlage der Liquidationsöffnungs- und der Liquidationsschlussbilanz per 30. Juni 1941.
4. Vorlage des Berichtes der Revisoren.
5. Beschlussfassung betreffend Genehmigung des Berichtes der Liquidatoren und der oben erwähnten Bilanzen und Gewinn- und Verlustrechnungen.
6. Beschlussfassung betreffend Entlastung des Verwaltungs- und Direktionsrates und der Liquidatoren.

Das Stimmrecht kann nur für diejenigen Aktien ausgeübt werden, die bis spätestens zum 25. November 1941 während der üblichen Kassenstunden gegen auf den Namen lautende Bescheinigung bei einer der folgenden Bankstellen hinterlegt werden:

Schweizerischer Bankverein, Basel;  
H. Sturzenegger & Cie., Basel, und  
Länderbank Wien, Aktiengesellschaft, Wien.

Die Stimmkarten können gegen die Bescheinigung der erwähnten Bankstellen im Bureau der Gesellschaft in Basel, Streitgasse 3 (Kanzlei Dr. P. Anliker) bis zum 26. November 1941 bezogen werden.

Dort liegen ab 14. November 1941 der Bericht der Liquidatoren, die erwähnten Bilanzen und Gewinn- und Verlustrechnungen und der Bericht der Revisoren zur Einsicht der Aktionäre auf. P 2703

Continental Gesellschaft für angewandte Elektrizität in Liquidation:  
**Die Liquidatoren.**

## Gesellschaft für Erstellung billiger Wohnhäuser Schaffhausen

### Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 24. November 1941, 17 Uhr 30, im hintern Parterresaal  
im «Frieden», in Schaffhausen.

#### TRAKTANDEN:

1. Entgegennahme des Berichtes über die Erstellung von Neubauten mit 30 Wohnungen auf dem Niklausenfeld.
2. Beschlussfassung über Erhöhung des Aktienkapitals um 2000 Aktien zu Fr. 100 bzw. 400 Zertifikate zu Fr. 500 von 600 000 auf 800 000 Franken.
3. Konstatierung der Zeichnung und Volleinzahlung des neuen Aktienkapitals.
4. Revision der Statuten Art. 3 und 4.
5. Allfälliges.

Die vorgesehenen Statutenänderungen können auf dem Bureau der Gesellschaft eingesehen werden.

Zutritts- und Stimmkarten sind unter Angabe der Aktiennummern vor dem 24. November 1941 bei uns zu bestellen.

Eine uns nahestehende Gruppe hat sich bereit erklärt, das neue Aktienkapital zu zeichnen, einzuzahlen und nachher den alten Aktionären zu pari anzubieten. Die Aktionäre können ihr Bezugsrecht im Verhältnis eines neuen Zertifikates von 5 Aktien zu Fr. 100 auf 15 alte Aktien vom 26. November bis 6. Dezember 1941 bei der Schaffhauser Kantonalbank ausüben, wo auch die Bezahlung bis spätestens 10. Dezember 1941 zu erfolgen hat. Die neuen Aktien sind ab 1. Januar 1942 dividendenberechtigt. P 2704

**Der Verwaltungsrat.**



## I-a Durchschlag papiere

weiss, gelb, rosa, blau  
und grün, zu billigen  
Preisen. P 1966

Muster zu Diensten.

**P. Gimmi & Co.**  
z. Papyrus, St. Gallen

Inserate haben im  
Schweiz. Handelsamtsblatt  
besten Erfolg.

## AG. ALTEIN-AROSA

Wir beehren uns, hiedurch die Herren Aktionäre auf Montag, den  
1. Dezember 1941, 15 Uhr 30, nach Chur, Hotel Steinbock, zur

## ordentlichen Generalversammlung

höflich einzuladen. In Verbindung damit findet auch eine  
**Sondergeneralversammlung der Prioritätsaktionäre**  
statt, zu der hiemit ebenfalls eingeladen wird.

#### TRAKTANDEN:

1. Jahresrechnung pro 1939/40.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. a) Beschlussfassung über die Sanierung (Genehmigung), insbesondere Reduktion und Wiedererhöhung des Aktienkapitals; damit zusammenhängende Aufnahme von Darlehen und Abschreibungen;  
b) Statutenrevision, mit Anpassung an das revidierte Recht.
5. Jahresrechnung pro 1940/41.
6. Bericht der Kontrollstelle.
7. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
8. Wahlen: a) Verwaltungsrat; b) Kontrollstelle.
9. Umfrage.

Die Gewinn- und Verlustrechnungen und die Bilanzen per 30. April 1940 und 1941, nebst den Kontrollberichten, und der Entwurf zu neuen Statuten liegen ab 20. November 1941 in Chur und Arosa bei der Graubündner Kantonalbank zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Zur Teilnahme an der Versammlung berechtigte Stimmkarten sind spätestens am 29. November 1941 bei der Graubündner Kantonalbank, Chur, und der Bündner Privatbank, Chur, gegen Aktienausweis zu beziehen.

Arosa, den 13. November 1941.

P 2707

**Der Verwaltungsrat.**

## Maschinenfabrik Oerlikon

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung wird Coupon Nr. 43  
unserer Aktien mit

**Fr. 17.50,**

abzüglich 6% eidgenössische Couponsteuer und 5% eidgenössische Wehrsteuer, eingelöst, und zwar an unserer Kasse in Oerlikon, bei der Schweizerischen Kreditanstalt, beim Schweizerischen Bankverein, bei der Eidgenössischen Bank AG. und den sämtlichen Sitzen und Zweigniederlassungen dieser Institute und bei den Herren Julius Bär & Co., in Zürich. P 2686

Zürich-Oerlikon, den 10. November 1941.

**Der Verwaltungsrat.**

## Continental Elektrizitäts-Union AG., Basel

Gestützt auf den Beschluss der Obligationär-Versammlung vom 23. Oktober 1940 erfolgt die Einlösung des Obligationencoupons Nr. 21 per 15. November 1941 zum Satze von 4 1/2 % p. a. mit Fr. 22.50, unter Abzug von 9 % für die eidgenössische Couponabgabe und die Wehrsteuer durch sämtliche Sitze, Zweigniederlassungen, Agenturen und Depositionskassen der nachstehenden Banken:

Basler Handelsbank Schweizerischer Bankverein Aktiengesellschaft Leu & Co.  
Schweizerische Kreditanstalt Schweizerische Bankgesellschaft  
Eidgenössische Bank AG. Schweizerische Volksbank P 2699